

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Vestale**

tragédie lyrique en 3 actes

III. Act

**Spontini, Gaspare**

**Jouy, Étienne de**

**Leipzig, [ca. 1815]**

No. 6. Due. Un poco lento.

**urn:nbn:de:bsz:31-48633**

No. 6. DUO.

Un poco lento. Julia. (aux Vestales.) (zu den Vestalinnen.) (à la gr. Vestale.) (zur Ober-Vestalin.)

A - dieu, a - dieu, mes ten - dres soeurs, a - dieu! O vous, que je ré - vé - rez,  
 Lebt wohl, lebt wohl, ge - lieb - te Schwestern, lebt wohl! Und du mir hoch - ver - ehr - te,

du ciel on ma fa - veur dé - sar - mez, désarmez le courroux! A mes derniers mo -  
 ver - sôh - ne durch dein Flehn, durch dein Flehn das erzürnte Ge - schick! Gr. Vestale. Ober - Vestal. Müt - terlich schlug dein

Ah, je le sens pour toi! Müt - terlich liebt' ich dich,  
 Clar. Oboc.

mens te - nez - moi lieu de mè - re, bénis - sez vo - tre fille em - bras - sant vos ge -  
 Herz, das war - nend mich be - lehr - te; segne, Mut - ter, dein Kind, seg - ne, Mut - ter, dein

J'ai le coeur d'u - ne mè - re, d'u - ne mè - re, et je bé - nis ma fille em - brassant mes ge -  
 gh' dich dein Herz be - thör - te, dein Herz be - thör - te; als Mutter seg - ne - ich, seg - ne - ich mein

956

noux, bé-nis-sez votre fille-em-brassant vos ge-noux! A-dieu, a-dieu!  
 Kind im letzten Augenblick, seg-ne, Mut-ter, dein Kind! Lebt wohl, lebt wohl!

noux, et je bé-nis ma fille embrassant,embrassant mes ge-noux! A-dieu, a-dieu!  
 Kind, mit Thrä-nen im Blick segne ich mein Kind, segne mein Kind! Lebt wohl, lebt wohl!

*morendo.*

Recit. Gr. Pontife. (aux Vestales.)  
 Ober-Priester. (an den Vestalinnen.)

Sur l'autel profa-né de la chaste dé-es-se que le voi-le de la pré-tresse soit suspen-du dans ce mo-  
 Auf entweihem Al-tar der erzürnten Allreinen lasst den Schleier der Schuldigen erscheinen! Der Gottheit Spruch wird dann er-

ment; et si Vesta par-donne à son ar-deur fu-neste, aus-si-tôt la flamme cé-este va con-su-mer l'in-  
 klärt. Wenn Vesta ihr ver-zeihet, so zeigt sich dies am Schleier! Dann wird schnell durch himmlisches Feuer dies ihr Gewand ent-

No. 7. Choeur de femmes.

(Les Vestales vont placer la robe sur l'autel.)  
(Die Vestalinnen legen die Kleider auf den Altar.)

Choeur de Vestales et de jeunes filles  
Choeur der Vestalinnen u. Mädchen.

Sopr. I. s.v.  
Gr. Vestale. Ves.  
Sopr. II. Dich, s.v.  
Alto.

digne vè.te.mènt.  
ründet und verzehrt.

*Andante espressivo.*

Oboe. Clar. Oboe. Clar.

*f* *pp*

sta, nous t'implorons pour la vier - ge cou - pa - ble, fais bril - ler à nos yeux ta clar - té - se - cou -  
Ve - sta, fleh wir an, dei - nen Zorn - zu er - wei - chen, send' uns durch flamenden Strahl von Er - bar - mung ein

s.v.  
Ve - sta, nous t'implorons pour la vier - ge cou - pa - ble, fais briller à nos yeux ta clar - té - se -  
Dich, Ve - sta fleh wir an, dei - nen Zorn - zu erwei - chen, send' uns durch flamenden Strahl von Er - bar - mung ein

Viola.